



МОЯ ГАЗЕТА MEINE ZEITUNG

**TV 7.X
13.X**
программа

выпускается с 1998 г. RUSSISCHSPRACHIGE ZEITUNG · SACHSEN · DRESDEN

7. Oktober 2019

ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ РУССКОЯЗЫЧНАЯ БЕСПЛАТНАЯ ГАЗЕТА С ТВ-ПРОГРАММОЙ

Для повышения безопасности при повороте велосипедистов в условиях плохой видимости в городе решено окрасить опасные участки дорог в красный цвет. В частности, уже ведутся работы на Kesselsdorfer Straße и Julius-Vahlteich-Straße. Работы намечены также на Schweriner-, Löbtauer- и Schandauer Straße. Они должны быть завершены к концу октября.

Аэропорт и главный вокзал Дрездена заняли третье место в общегерманском зачёте, проведённом порталом "FromAtoB". В список вошло 40 вокзалов и аэропортов в 25 крупных немецких городах. Были учтены мнения более 65.000 человек. Среди вокзалов наивысшую оценку получили Берлин и Лейпциг. Худшим назван вокзал в Бонне. Лучшие немецкие аэропорты находятся в Нюрнберге и Мюнстере/Оснабрюке, оба худших расположены в Берлине.

Интернет-платформа charly.education сравнила уровень дигитализации в 25 университетских городах Германии по четырём критериям: степень обеспечения города скоростной оптоволоконной связью, наличие WLAN в общественном транспорте и библиотеках, возможность записи на приём в учреждения по интернету. По сумме показателей лучшими стали Гамбург и Кёльн. Дрезден занял шестое место, опередив Лейпциг (7-е) и Берлин (8-е).

Началась продажа билетов на танцевальные соревнования 20-го кубка Hip Hop & Show Dance (DDP-Cup). Они пройдут 8 февраля на территории Messe Dresden. Ожидается участие 1.000 танцоров и около 3.500 зрителей. Билеты можно заказать на сайте www.ddp-cup.de.

До 1 ноября в Ведомстве по защите окружающей среды (Umweltamt, Grunaer Str. 2) по будням можно ознакомиться с новым ландшафтным планом Дрездена. Он заменит прежний, существовавший с 1997 года, и определяет мероприятия по улучшению экологической обстановки в городе. Он опубликован также на сайте www.dresden.de/landschaftsplan.

В Германии время ухода человека на пенсию по старости зависит от года рождения. У тех, кто родился в период с 1947 по 1964 годы, к пенсионному возрасту (65 лет) прибавляется еще по месяцу за каждый год. Например, родившийся в 1956 году уйдет на пенсию в возрасте 65 лет и 10 месяцев, а тот, кто родился в 1958 году – в 66 лет. В 2029 году возрастной ценз достигнет 67 лет, это предельный возраст.

На пенсию можно уйти досрочно уже в 63 года. Немало немцев используют эту возможность. Правда, в данном случае на пенсию в полном размере можно претендовать только при наличии минимум 45-летнего трудового стажа. Для ухода на пенсию по состоянию здоровья возраст не имеет значения.



Дорогие наши покупатели!
На этой неделе мы предлагаем:

- борщ украинский
со свиной, 530 г _____ ~~2,59 €~~ **1,99 €**
- крупя гречневая "Увелка"
в пакетиках, 640 г _____ ~~2,99 €~~ **1,99 €**
- масло подсолнечное
"Благо", 1 л _____ ~~2,99 €~~ **1,99 €**
- колбаса докторская
"Три поросенка", 500 г _____ ~~2,49 €~~ **1,99 €**
- капуста по-корейски
"кимчи", 1 кг _____ ~~2,69 €~~ **1,99 €**

Будем рады вас видеть!

Bau Rusmarkt
www.rusmarkt.info

Pfotenhauerstr. 45 • 01307 Dresden
пн.-суб. с 9.00 до 19.00

СПЕЦИАЛЬНАЯ ЦЕНА!

- **ИКРА ГОРБУШИ** 400 г _____ ~~24,70 €~~ **19,60 €**
(ф. "Lemberg") 90 г _____ ~~6,70 €~~ **4,80 €**

- В продаже также
- икра кеты, щуки, трески,
 - осетровая икра,
 - кижуч в собственном соку.

Rothenburger Str. 33 · 01099 Dresden
Tel. 0351-32671343
Трам. № 13, ост. „Görlitzer Str. / Rothenburger Str.“

Russische Spezialitäten & mehr
KARUSSELL
Mo.-Sa. 10.00-21.00

RUSSLAND SERVICE CENTER



- АВИАБИЛЕТЫ · Ж/Д БИЛЕТЫ ПО РОССИИ
- ПУТЕШЕСТВИЯ · ОТДЫХ · КУРОРТЫ
- ВИЗЫ И ДР. КОНСУЛЬСКИЕ УСЛУГИ
- ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ СИСТЕМОЙ MONEYGRAM

Schweriner Strasse 44 · 01067 Dresden
Tel. +49 (0) 351 - 48 21 78 85
E-mail: post@rusland-service.eu



www.rusland-service.eu

пн.-пт. 9.00 - 18.00

Impressum Моя Газета - Meine Zeitung

V.i.S.d.P.: Dmitri Jampolski
Тел. редакции: **0351 - 208 56 530**
0176 - 22 32 76 21
e-mail: club-spb@web.de

Информационная поддержка:
"Club St. Petersburg e. V." Dresden
Газета распространяется бесплатно.
Тираж: 1000 экз.

Ответственность за содержание рекламы несут рекламодатели. Редакция оставляет за собой право на корректировку текстов (в т. ч. рекламных) в соответствии с нормами русского языка.

ЧЕТВЕРГ, 10.10.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	04.05 Судьба человека 11.50, 17.50 60 Минут 13.45 Кто против? 16.25 А. Малахов. Прямой эфир 20.00 Т/с Входя в дом, оглянься 21.55 Вечер с В. Соловьевым 00.20 Вести-Санкт-Петербург 00.35 Искусственный отбор 01.15 Наука культуры 01.35 Т/с Екатерина. Взлет 03.15 Т/с Семейный детектив	15.00 Мой герой. Д. Крымов 15.40 Прощание. В. Черномырдин 16.20 Д/ф Ю. Назаров. Злосчастный триумф 17.05 Естественный отбор 18.20 Т/с Верёвка из песка 23.00 Вся правда 23.25 Д/ф Семейные тайны. Леонид Бржнев 02.10 Мужчины Л. Сенчинной 02.50 Ералаш 04.30 Т/с Спас под берёзами	18.00 Редакция 18.45 О My Art 19.00, 06.00 На троих 20.00 Newstalk Live 00.35 Дежурный по Нью-Йорку 01.30 Newstalk	НТВ-МИР	05.00, 05.30, 06.00, 06.30, 07.00, 09.00, 12.00, 15.00, 18.00, 00.00 Сегодня 05.05, 06.05, 06.35 Утро. Самое лучшее 07.05 Мальцева 08.00 Т/с Мухтар. Новый след 09.20 Т/с Лесник 10.20 Х/ф Пираты XX века 12.20 Обзор. Чрезвычайное происшествие 13.00, 00.50 Место встречи Ты не поверишь! Дайджест ДНК 15.45 Соня Суперфрау 16.50 Своя правда 18.50 Т/с Куба. Личное дело 19.55 Т/с Шелест. Большой передел 22.00 З. Прилепин. Уроки русского 00.20 Т/с Супруги 02.50 Дикая жизнь. Экспедиция Т. Баженова
РТР-ПЛАНЕТА	05.00 Утро России 09.00 О самом главном 10.00, 13.00, 19.00 Вести 10.25, 13.25, 16.00, 19.45 Вести. Местное время	RTVI RTVI	НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО		
	06.00 Настроение 07.50 Доктор И... 08.15, 20.05, 03.00 Т/с Русские амазонки 2 09.50 Х/ф Всё о его бывшей 11.30, 14.30, 17.50, 22.25, 00.10 События 11.50, 21.30 Х/ф Парфюмерша 2 13.00, 00.40 Т/с Богатая и любимая 14.50 Город новостей	07.00 М/ф 07.30, 02.30 Особое мнение 09.00, 01.00 Новости 09.30, 21.00 Сквозной эфир. Нью-Йорк 13.30 Нам надо поговорить 14.30 Час Speak 15.30 Редакция. Спецвыпуск 16.00, 17.00, 04.00, 05.00 Т/с Паук	05.00 Сержант милиции 3 с. 06.30 Дон Сезар де Базан 1 с. 07.55 Прости 09.30 История моей глупости 11.05 Александр Маленький 13.00, 21.00 Хмель. Фильм 1 14.30, 22.30 Дон Сезар де Базан 2с. 15.55, 23.55 Академия пана Кляксы 1, 12 с. 17.30, 01.30 Без паники, майор Кардош! 19.05, 03.05 Чокнутые		

ПЯТНИЦА, 11.10.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	09.00 О самом главном 10.00, 13.00, 19.00 Вести 10.25, 13.25, 16.00, 19.45 Вести. Местное время	14.50 Город новостей 15.00 Мой герой. П. Майков 15.40 Х/ф Роковое sms 17.15 10 самых... Сомнительные репутации звёзд 19.55 Т/ф Московские тайны. Проклятие мастера 21.30 В центре событий 22.30 Приют комедиантов 00.00 Д/ф Ролан Быков. Вот такой я человек! 02.25 Линия защиты 02.50 Ералаш 04.30 Т/с Спас под берёзами	15.00 Big Money 15.40, 04.00 Х/ф Брат - 2 18.00 Вы держитесь 19.00 Специальный гость. Москва 20.00 Новые итоги. Live 21.00 На троих 01.00 Новые итоги 02.00 Больше, чем секс 06.20 Редакция. Спецвыпуск	НТВ-МИР	05.00, 05.30, 06.00, 06.30, 07.00, 09.00, 12.00, 15.00, 18.00 Сегодня 05.05, 05.35, 06.05, 06.35 Утро. Самое лучшее 07.05 Доктор Свет 08.00 Т/с Мухтар. Новый след 09.20 Х/ф На дне 12.20 Обзор. Чрезвычайное происшествие 13.00, 01.30 Место встречи Ты не поверишь! Дайджест ДНК 15.30 Жди меня 16.00 Т/с Куба. Личное дело 17.00 ЧП. Расследование 18.50 Х/ф Пес-2 23.00 Х/ф Честь 03.25 Т/с Супруги
РТР-ПЛАНЕТА	05.00 Утро России	RTVI RTVI	НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО		
	06.00 Настроение 07.45 Доктор И... 08.15, 03.00 Т/с Русские амазонки 2 09.45, 18.15 Т/с Верёвка из песка 11.30, 14.30, 17.50 События 11.50 Д/ф Последняя обида Евгения Леонова 12.55, 00.55 Т/с Богатая и любимая	07.00 М/ф 07.30, 02.30 Особое мнение 09.00 Новости 09.30, 22.00 Сквозной эфир. Нью-Йорк 13.30 Наши 14.00 Разговор с Лабковским 14.30 Бизнес. Иностранцы в России	05.00 Хмель. Фильм 1 06.30 Дон Сезар де Базан 2 с. 07.55 Академия пана Кляксы 1, 12 с. 09.30 Без паники, майор Кардош! 11.05 Чокнутые 13.00, 21.00 Хмель. Фильм 2 14.30, 22.30 Милый, дорогой, любимый, единственный... 15.55, 23.55 Академия пана Кляксы 2, 12 с. 17.30, 01.30 Учитель пения	19.05, 03.05 Призрак замка Моррисвилль	

ИЗРАИЛЬ 12.11 - 19.11.2019
12.11 - 26.11.2019
на одну или две недели от 950 € / чел.

СУББОТА, 12.10.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	РТР-ПЛАНЕТА	11.45 Д/ф Ия Саввина. Что будет без меня? 12.30 Осторожно, мошенники! Курсы для ловов 12.55 Т/ф Московские тайны. Проклятие мастера 14.45, 01.15 Х/ф Синичка 17.50 Х/ф Сашкина удача 21.00 Постскриптум 22.00 Право знать! 23.30 Дикая жизнь. В. Брынцалов 00.10 Д/ф В. Кличко: Чемпион для мафии 00.50 Нас не догонят. Спецрепортаж 04.15 Ералаш 04.30 Т/с Спас под берёзами	13.30 Редакция. Спецвыпуск 14.00 Commandos 15.00, 22.00 Rodos 15.55, 01.00 Бизнес. Иностранцы в России 16.20, 17.15, 18.10, 19.05 Т/с Исаев 20.00 Русские нормы! 21.00 О высоком с М. Минскер 23.00 Big Money 04.00 Сквозной эфир	НТВ-МИР	05.05 Х/ф Отцы 07.00, 09.00, 15.00 Сегодня 07.20 Смотр 07.55 Их нравы 08.30 Готовим с А. Зиминим 09.25 Хрустальный мир. Последнее путешествие Миклухо-Маклая 09.35 Главная дорога 10.20 Поедем, поедим! 11.15 Еда живая и мёртвая 12.05 Квартирный вопрос 13.15 Своя игра 15.20 Следствие вели... 16.20 Последние 24 часа 18.00 Центральное телевидение 20.00 Россия рулит! 22.20 Международная пирамида 23.05 Квартирник НТВ у Маргулиса. Группа "А-Студио" 00.25 Фоменко. Фейк 00.50 Х/ф Честь самурая 02.50 Т/с Супруги 04.20 Таинственная Россия
РТР-ПЛАНЕТА	РТР-ПЛАНЕТА	RTVI RTVI	НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО		
05.00, 09.00, 11.00 Новости 05.10 Гени и злодеи 05.35 Х/ф Комиссар 07.20 Играй, гармонь любимая! 08.00 Умницы и умники 08.40 Слово пастыря 09.15 С. Крамаров. Джентльмен удачи. Смешной до слёз 10.10 Теория заговора 11.15 Ролан Быков. Я вас, дураков, не брошу... 12.15 Х/ф Женидьба 13.55 Х/ф Из жизни отдыхающих 15.30 Х/ф По семейным обстоятельствам 18.00 Сегодня вечером 20.00 Время 20.20 КВН. Высшая лига 22.20 Х/ф Одной левой 23.45 Х/ф Обыкновенное чудо 02.10 Х/ф Это весёлая планета 03.40 Про любовь	05.00 Утро России. Суббота 08.20 По секрету всему свету 08.40 Местное время. Суббота 09.20 Сто к одному 10.00 Вести 10.20 Местное время 10.40, 04.45 Моя любовь - Россия! 11.10 Пятёрка на одного 11.50 Юмор! Юмор! Юмор!!! 13.40 Х/ф Опавшие листья 17.05 Привет, Андрей! 19.00 Вести в субботу 20.00 Х/ф Линия жизни 23.15 Романтика романа 00.10 Х/ф Монолог 01.50 Х/ф Вдовец	07.00 М/ф 08.00, 23.30, 02.30 Особое мнение 09.30 Наши 10.00, 01.30 Война и мифы 11.00 Искусство войны. Великие полководцы 12.00 М/ф Три богатыря. На дальних берегах	05.00 Хмель. Фильм 2 06.30 Милый, дорогой, любимый, единственный... 07.55 Академия пана Кляксы 2, 12с. 09.30 Учитель пения 11.05 Призрак замка Моррисвилль 13.00, 21.00 Беляночка и Розочка 14.30, 22.30 Летучая мышь 1 с. 15.55, 23.55 Путешествия пана Кляксы 1 с. 17.30, 01.30 Встречаемся в метро 1с. 19.35, 03.35 Встречаемся в метро 2с. 20.15, 04.15 Нам не дано предугадать		

ВОСКРЕСЕНЬЕ, 13.10.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	
05.00	09.00, 11.00 Новости
05.10	Гении и злодеи
05.35	Х/ф Мама вышла замуж
07.00	Часовой
07.25	Здоровье
08.25	Непутёвые заметки
09.15	Ж. Бадоева в проекте-путешествии "Жизнь других"
10.10	11.15 Видели видео?
12.50	Страна Советов. Забытые вожди
14.50	Х/ф Дело было в Пенькове
16.40	Концерт к Дню работника сельского хозяйства
18.20	Х/ф Джентльмены удачи
20.00	Время
21.00	В. Никонов и Д. Саймс в программе "Большая игра"
22.45	Х/ф Всё или ничего
00.20	Х/ф Частный детектив, или Операция "Кооперация"
01.55	Х/ф По улицам комод водили...
03.00	Х/ф Трудное счастье
РТР-ПЛАНЕТА	
05.45	Х/ф Елена Прекрасная
07.30	Сам себе режиссер
08.15	Смехопанорама
08.40	Местное время. Воскресенье
09.20	Сто к одному
10.00	Вести
10.20	Утренняя почта
10.55	03.40 Когда все дома
11.45	Смеяться разрешается
13.45	Х/ф Здравствуй и прощай
15.30	Х/ф Холодное сердце
19.00	Вести недели
21.00	Москва. Кремль. Путин
21.40	Воскресный вечер
23.30	Действующие лица
00.20	Х/ф Таблетка от слез
02.05	Т/с Ледников
ТВС1	
06.00	12.55, 15.00, 02.55 Х/ф Синичка 2
09.00	АБВГДейка
09.25	02.45 Ералаш
09.45	Фактор жизни
10.10	Спасите, я не умею готовить!
10.50	Д/ф Семейные тайны. Л. Брежнев
11.30	00.10 События
11.45	Д/ф Последняя любовь С. Крамарова
12.30	Вся правда
14.30	Московская неделя
16.30	90-е. Бог простит?
17.15	Хроники московского быта. Жёны секс-символов
17.55	Прощание. В. Соломин
RTVI RTVI	
07.00	М/ф
08.00	Big Money
08.30	Бизнес. Иностранцы в России
09.00	Время обедать
10.00	Commandos
11.00	Час Speak
13.00	01.30 Д/ф 10 вершин Семёнова Тянь-Шанского
14.15	М/ф Три богатыря. Ход конем
15.30	Редакция
16.20	17.15, 18.10, 19.05 Т/с Исаев
20.00	На троих
21.00	Дилетант
22.00	Искусство войны. Великие полководцы
23.00	Разговор с Лабковским
23.30	Больше, чем секс
00.00	02.30 Особое мнение
04.00	Сквозной эфир
НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО	
05.00	Беляночка и Розочка
06.30	Летучая мышь 1 с.
07.55	Путешествия пана Кляксы 1 с.
18.40	Х/ф Мамышкин сынок
21.45	00.25 Х/ф Сашкина удача
01.15	Х/ф Роковое sms
09.30	Встречаемся в метро 1с.
11.35	Встречаемся в метро 2с.
12.15	Нам не дано предугадать
13.00	21.00 Бал сказок
14.30	22.30 Летучая мышь 2с.
15.55	23.55 Путешествия пана Кляксы 2 с.
17.30	01.30 Афганский излом 1 с.
19.10	03.10 Афганский излом 2 с.
20.00	04.00 Праздник Нептуна
НТВ-МИР	
05.05	У нас выигрывают!
07.00	09.00, 15.00 Сегодня
07.25	И снова здравствуйте!
07.45	Кто в доме хозяин?
08.30	Едим дома!
09.25	Первая передача
10.00	Чудо техники
10.55	Дачный ответ
12.00	Нашпотребнадзор
13.00	Секрет на миллион
15.20	Следствие вели...
16.55	Новые русские сенсации
17.58	Итоги недели
19.15	Звёзды сошлись
20.50	Ты не поверишь!
22.00	Основано на реальных событиях. Шукшин. Дочки против матери
01.15	Х/ф Хозяин
03.15	Т/с Супруги
04.45	Остров Ньюфи

Kolibri
Kinder- und Elternzentrum "Kolibri" e.V.
Дневной лагерь в дни каникул "ФОТОГРАФИЯ & ОСЕНЬ"
14-18 октября, с 9 до 16 час.
фото-мастер-классы в парках, в лесу, у достопримечательностей; походы в бассейн и кино, выставка фоторабот.
Справки, запись:
0351-2068441 • Ritzenbergstr. 3, 01067 Dresden
www.kolibri-dresden.de

www.antea-dresden.de
ПОХОРОННАЯ ФИРМА
ANTEA BESTATTUNGEN
Qualitätszertifizierter Bestattungsdienstleister
EUROCERT
Ваш надёжный консультант и помощник в случае тяжёлой утраты и при погребении
Все виды ритуальных услуг с соблюдением религиозных и светских традиций
0351 / 42 999 99
В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ СУТОК

30 НОЯБРЯ. ПРЕДРОЖДЕСТВЕНСКАЯ ПРАГА.

Экскурсия по Праге, посещение Рождественской ярмарки. Стоимость 50 €.

По желанию: экскурсия на кораблике с обедом (+20 €).

Справки, запись: 0176-22 32 76 21 • 0176- 564 28 529

ОБНОВЛЕНИЕ АССОРТИМЕНТА!

Распродажа продуктов со скидкой до 50 %.

Книги – бесплатно.



Mo.-Sa. 10.00-21.00

Rothenburger Str. 33
01099 Dresden
Tel. 0351-32671343

Трам. № 13, ост. „Görlitzer Str. / Rothenburger Str.“

ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

Заверенные переводы. Сопровождение в ведомства. 0157-57493207.

Уроки фотошопа для начинающих. 0351-3747490, 0176-76786497.

Услуги электрика. 0176-41787008.

Сниму гараж. 0178-8727975.

Ремонт и подключение спутникового, кабельного и интернет-телевидения. 0351-4467718, 0179-9838243.

Помощь при переезде по Дрездену и Германии. Доставка, сборка и ремонт мебели. 0351-4715762, 0179-3252130.

JURI'S MONTAGESERVICE

МОНТАЖНЫЕ РАБОТЫ:

ГАЗ, ВЫТЯЖКА • ВОДА, КАНАЛИЗАЦИЯ • ОТОПЛЕНИЕ

КАЧЕСТВЕННО И НЕДОРОГО!

0174 - 919 45 65 (02)

Юрий Савенков

Pillnitzer Str. 17, 01069 Dresden • jurijsavenkov@web.de

Дорогие женщины!

Предлагаем вам фитнес для женщин, оздоровительные процедуры (wellness), курсы, лечебную гимнастику, финскую и инфракрасную сауны, парную баню. И всё это — в непринуждённой обстановке между нами, женщинами.

Приглашаю вас бесплатно посетить наш фитнес. Я буду вашим тренером и консультантом (говорю по-русски и по-немецки).
Ваша Татьяна



Tel.: 0351-2056111
info@fitness-cosel.de
www.fitness-cosel.de